

C.

Меморіалъ о родубицѣ
 апрѣля 20
 1858 г.
 М. М. М.
 Меморіалъ
 1858 г.

Лабораторіа

Сл

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
 АРХИВ
 Хмельницкой области
 Фонд 227
 Опись 59
 № 116

Гогольское губернское правление.
 Гогольские, 28 ситов.

Метрическая книга записей
 о родившихся в селе м. Гого-
 льском.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
 АРХИВ
 Хмельницкой области
 Фонд 227
 Опись 59
 № 116

Начато: Январь 1858 года.
 Окончено: Январь 1859 года.

На 25 листах.

Часть I-я О Родившихся

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состояніе Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужескаго	Женскаго	христіанскій	Еврейскій			
"	1	"	1	27	Сенвартелово	Фрицъ Говшица и найдица и найдица М. Фрицъ Говшица и найдица	Давида и найдица
1	"	Мина Давидъ и найдица	1	27	обрѣзанъ	Фрицъ Говшица и найдица и найдица М. Фрицъ Говшица и найдица	Младенца и найдица
"	2	"	8	5	и найдица	Давидъ Говшица и найдица и найдица М. Фрицъ Говшица и найдица	Давида и найдица
"	3	"	9	6	и найдица	Фрицъ Говшица и найдица и найдица М. Фрицъ Говшица и найдица	Давида и найдица
2	"	тоже	9	6	и найдица	Давидъ Говшица и найдица и найдица М. Фрицъ Говшица и найдица	Младенца и найдица
3	"	тоже	14	11	и найдица	Фрицъ Говшица и найдица и найдица М. Фрицъ Говшица и найдица	Младенца и найдица
"	4	"	24	21	и найдица	Фрицъ Говшица и найдица и найдица М. Фрицъ Говшица и найдица	Давида и найдица
4	"	"	19	16	и найдица	Фрицъ Говшица и найдица и найдица М. Фрицъ Говшица и найдица	Младенца и найдица

1	"	Давидъ Ко
"	2	
"	3	
2	"	Давидъ Ко
3	"	Давидъ Ко
"	4	
4	"	

תורת הוולף מתחילת

מספר	שם	מדינה	מדידת ארץ		מדידת מים	מדידת עץ
			אמה	קנה		
1			1	24	1	1
1	קולטת		1	24	8	5
"	2		8	5		
"	3		9	6		
2	"	ס	9	6	16	13
3	"	ס	14	11	21	18
"	4		24	21	42	36
4	"		19	16	26	23

МСА И
у, или
ИМЯ.

за
е

муж
но

муж
но

муж
но

муж
но

муж
но

муж
но

муж
но

ע

ע

ע

ע

ע

ע

ע

ע

Часть 1-я О Родившихся

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія		Число и Мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Имя родившагося	Состояніе Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужскаго	Женскаго	Христианскій	Еврейскій			
5		Митрофанъ рижскій	19 26	16 23	Иосифъ Бланкъ	Младенецъ	Иосифъ Бланкъ
5	4	Митрофанъ рижскій	9	7	Войско дворянъ	Младенецъ	Иосифъ Бланкъ
6		Митрофанъ рижскій	5	3	Берко Рижскій	Младенецъ	Иосифъ Бланкъ
7		Митрофанъ рижскій	11	9	Иосифъ Рижскій	Младенецъ	Иосифъ Бланкъ

1858 года февраля в день что означено в предшествующем
 Бюллетене издана была прокламация о томъ, что въ
 1858 году вѣдомствъ и что князь Дмитрій Александровичъ
 и въ ней не только какъ и въ предшествующихъ
 случаяхъ, -
 Митрофанъ рижскій
 Митрофанъ рижскій
 Митрофанъ рижскій
 Митрофанъ рижскій
 Митрофанъ рижскій

Имя
 5
 6
 7
 5
 6
 7
 5
 6
 7

שבת		ה'תקל"ח		ה'תקל"ט	
יום	מספר	יום	מספר	יום	מספר
5	16	19	16	5	16
"	17	20	17	"	17
"	18	21	18	"	18
"	19	22	19	"	19
"	20	23	20	"	20
"	21	24	21	"	21
"	22	25	22	"	22
"	23	26	23	"	23
"	24	27	24	"	24
"	25	28	25	"	25
"	26	29	26	"	26
"	27	30	27	"	27
"	28	31	28	"	28
"	29	1	29	"	29
"	30	2	30	"	30
"	31	3	31	"	31

קנין אשה לבעלה
 סמכות חלקה אשה
 קנין אשה לבעלה
 סמכות חלקה אשה
 קנין אשה לבעלה
 סמכות חלקה אשה

על

על

על

על

Часть I-я О Родившихся

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состояніе Отца и имена Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужскаго	Женскаго	христианскій	Еврейскій			
8	"	Мейшѣ Ваймонъ	11 обр. 18	9 16	в м. Момошъ	Шмуэль Верманъ, Младенецъ Великаго Князя Козлово Коритина Матр. Файръ	Младенецъ Самуилъ Машмонъ
9	"	Мана Голч-ричъ	17 обр. 24	15 22	в м. Момошъ	Шмуэль Сапожниковъ Младенецъ Самуилъ Момошъ Матр. Марья	Младенецъ Авд.
10	"	Момошъ	17 обр. 24	15 22	в м. Момошъ	Борухъ Бресъ Младенецъ Момошъ Матр. Файръ	Младенецъ Момошъ
"	4	"	20	18	в м. Момошъ	Исраѣль Момошъ Младенецъ Самуилъ Момошъ Матр. Файръ	Младенецъ Самуилъ Момошъ
"	8	"	22	20	в м. Момошъ	Самуилъ Момошъ Младенецъ Самуилъ Момошъ Матр. Файръ	Младенецъ Самуилъ Момошъ
9	"	"	24	22	в м. Момошъ	Исраѣль Момошъ Младенецъ Самуилъ Момошъ Матр. Файръ	Младенецъ Самуилъ Момошъ

в м. Момошъ

8

9

10

7

8

9

ימי חול		ימי שבת		ימי חול		ימי שבת	
יום	חודש	יום	חודש	יום	חודש	יום	חודש
8	אדר	9	אדר	10	אדר	11	אדר
9	אדר	15	אדר	16	אדר	17	אדר
10	אדר	22	אדר	23	אדר	24	אדר
7	אדר	18	אדר	19	אדר	20	אדר
8	אדר	20	אדר	21	אדר	22	אדר
9	אדר	22	אדר	23	אדר	24	אדר

יום חול

יום שבת

יום שבת

יום שבת

יום שבת

יום שבת

יום שבת

יום חול

יום חול

יום חול

יום חול

יום חול

יום חול

Часть I-я О Родившихся

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія	Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состояніе Отца и имена Отца и Матери;	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Мужскаго	Женскаго		Христіанскі	Еврейскі			
"	10	"	"	"	25 23	Сендрикъ Котковъ Мощакинъ м: Торцова Мать Шукорова	Давидъ рыбка
"	11	"	"	"	26 24	Машковъ Илья Мать Мать Мать Мать	Давидъ Мать
"	12	"	"	"	24 25	Фрошенинъ Яковъ Мать Мать Мать Мать	Давидъ Мать
"	13	"	"	"	24 26	Мать Фрошенинъ Мать Мать Мать Мать	Давидъ Мать
11	"	Мать Фрошенинъ Мать Мать	28	26	Мать Мать Мать Мать	Мать Мать Мать Мать	Мать Мать

1858 года марта 1 числа что сего и тд и тд по в проше-
 шемъ обрядѣ и тд и тд было родившихся мужскаго пола шукорова
 и ономъ крестилъ въ святыи водѣ отъ Матери и тд и тд и тд
 что крестилъ въ святыи водѣ отъ Матери и тд и тд и тд
 крестилъ въ святыи водѣ отъ Матери и тд и тд и тд
 Староство Мать Мать
 Мать Мать Мать Мать
 Мать Мать Мать Мать
 Мать Мать Мать Мать

Handwritten notes in the right margin, possibly a continuation of the register or a list of names, including the number 200 at the top right.

6	9	...
---	---	-----

עבודת ה' (עבודת ה')		יום ה' (יום ה')		חודש (חודש)		שנה (שנה)	
שבת	יום	יום	שבת	יום	שבת	יום	שבת
	10		23	25	אדר	ב' (ב')	תשס"ב (תשס"ב)
	11		24	26	אדר	ג' (ג')	תשס"ב (תשס"ב)
	12		25	27	אדר	ד' (ד')	תשס"ב (תשס"ב)
	13		26	28	אדר	ה' (ה')	תשס"ב (תשס"ב)
	11		27	29	אדר	ו' (ו')	תשס"ב (תשס"ב)

תשס"ב (תשס"ב) - תשס"ב (תשס"ב)
 תשס"ב (תשס"ב) - תשס"ב (תשס"ב)
 תשס"ב (תשס"ב) - תשס"ב (תשס"ב)
 תשס"ב (תשס"ב) - תשס"ב (תשס"ב)
 תשס"ב (תשס"ב) - תשס"ב (תשס"ב)

Часть I-я О Родившихся

№		Кто совершал обрядъ обрѣзанія	Число и Мѣсяць рожденія и обрѣзанія.				Гдѣ родился	Состояніе Отца и имена Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Мужескаго	Женскаго		Христіанскій	Еврейскій	Мѣсяць	Число			
"	14	"	"	"	6	3	Мартъ, Мѣсяць Городъ Шнадеръ Др. Лица Удѣловъ М: то шашново машново в мурѣ рѣкъ в мурѣ	Др. Лица	
"	15	"	"	"	8	5	Авраамъ Крѣпъ иеръ шашново перѣ М: то шашново Мать Мюрьма	Др. Лица	
12	"	Мина Соуч- ри и др.	11	8	обрѣ	18	15	Моренъ Германъ Младенца свѣтлѣ М: то шашново М: то шашново Мать Семѣл	Младенца
13	"	тоше	11	8	обрѣ	18	15	Нико Ройд парф М: то шашново М: то шашново Мать Мми	Младенца
"	16	"	"	"	19	16	Мейгаръ Куде шашново М: то шашново Мать Сид Сима	Др. Лица Бурдо	
14	"	тоше	20	17	обрѣ	24	24	Бурдо сурѣво шашново М: то шашново Мать Шку Сид -	Младенца Сидора

Handwritten notes at the top of the right page, including the word "Сидора" and other illegible scribbles.

14

15

12

13

16

14

תאריך		מחיר		שם המוצר	
יום	חודש	מחיר	מחיר	שם המוצר	שם המוצר
14		3	6	בשר	בשר
15		5	8	בשר	בשר
19		9	11	בשר	בשר
13		8	11	בשר	בשר
16		16	19	בשר	בשר
14		17	20	בשר	בשר

על
על
על
על
על
על

Часть I-я О Родившихся

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился	Состояніе Отца и имена Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужскаго	Женскаго	христіанскій	Еврейскій			
"	"	"	"	"	22 19	Зейлика Мосад Дубина м: рашкова мать Деметр Мокки	
"	"	"	"	"	24 21	Мейба бей дур Дубина м: рашкова мать Деметр бей-ка	
"	"	"	"	"	26 23	Тункаса бей дур Дубина м: рашкова мать Деметр бей-ка	
15	"	Мина Даму рундский	24	24	обрѣзанъ 1. 3. Ангелъ Дур	Майорко корко-Младенецъ бейкинъ м: рашкова м: рашкова мать Деметр бей-ка	
16	"	тоосел "	29	26	обрѣзанъ 5. 3. Ангелъ Дур	Абрашко бей дур Младенецъ м: рашкова м: рашкова мать Деметр бей-ка	
<p>1858 года Августа 1 числа сего двенадцатилетнему по прошествии шестнадцати летъ бывъшему рабъ и мѣсяцъ муромскаго полка подполковника Мейнъ Дуръ и всѣмъ старшимъ адъютантамъ и штабъ-капитанамъ Дуръ оказавъсь вѣрно и въ ней истинно ни какого не имѣя права быть въ томъ судѣ мѣсяцъ Дуръ.</p> <p>Мейнъ Дуръ Староста муромскаго полка Мининъ Дуръ Мейнъ Дуръ Капитанъ Мейнъ Дуръ За рабъ и мѣсяцъ Дуръ</p>							

Handwritten notes and numbers in the right margin of the adjacent page, including "17", "18", "19", "15", "16", "5", "6", and some illegible text.

ינאים		הזמנה		חלק	
שנה	חודש	יום	חודש	יום	שנה
14		22	19		
15		24	21		
19		26	23		
15		27	24		
16		29	26		

שנה תורה ושינה
חבנה חתן

בית מלך ואשר
ישמעאל ויחזקיה
זנויה אשת יאקב

נחמה נחמה ושינה
חנן

בית אבן קמור
ישמעאל ויחזקיה
זנויה אשת יאקב

נחמה נחמה ושינה
שרה ברה

בית אבן קמור
ישמעאל ויחזקיה
זנויה אשת יאקב

נחמה נחמה ושינה
אסף

בית אבן קמור
ישמעאל ויחזקיה
זנויה אשת יאקב

נחמה נחמה ושינה
נחמן

בית אבן קמור
ישמעאל ויחזקיה
זנויה אשת יאקב

בית אבן קמור
ישמעאל ויחזקיה
זנויה אשת יאקב

בית אבן קמור
ישמעאל ויחזקיה
זנויה אשת יאקב

5 6

Часть I-я О Родившихся

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состояніе Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужскаго	Женскаго	христіанскій	Еврейскій			
14	"	Мама Дочка русская	3 апрѣль	11 8	въ	Абрама Кошечъ Младенца купечки м: отъ Кошечъ кофа Мать русская	
"	19	" " "	11	9	въ	Мелея Кошечъ Дочка моя м: отъ Кошечъ кофа Мать русская	19
"	20	" " "	12	10	въ	Юли Кошечъ Дочка моя м: отъ Кошечъ кофа Мать русская	20
18	"	моя	13 апрѣль	11 18	въ	Мойша Кошечъ Младенца купечки м: отъ Кошечъ кофа Мать русская	18
"	21	" " "	21 апрѣль	19 27	въ	Мико Кошечъ Дочка моя м: отъ Кошечъ кофа Мать русская	21
19	"	моя	22 апрѣль	20 27	въ	Вейликъ Кошечъ Младенца купечки м: отъ Кошечъ кофа Мать русская	19

1858 года Май 1 днѣ что въ сѣнѣхъ и мѣсяцъ въ
прошедшемъ вѣдѣнъ и мѣсяцъ было родившихся и
смертнѣхъ новаго года и мѣсяцъ новаго года дѣла и мѣсяцъ

Handwritten notes on the right page, including numbers 14, 19, 20, 18, 21, 19 and some illegible text.

ועלם		חובת		גלג	למ העלם
לפני	אחרי	לפני	אחרי	למ חובת	למ חובת
14		3	1	בן זשעף חנוכה	זולת חס ושלום
19		11	9	בן זשעף חנוכה	זולת חס ושלום
20		12	10	בן זשעף חנוכה	זולת חס ושלום
18		13	11	בן זשעף חנוכה	זולת חס ושלום
21		21	19	בן זשעף חנוכה	זולת חס ושלום
19		22	20	בן זשעף חנוכה	זולת חס ושלום

כיום למען כלל חובת חס ושלום
 כלל חובת חס ושלום

Часть I-я О Родившихся

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.				Гдѣ родился	Состояніе Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужскаго	Женскаго	христіанскій	еврейскій	и др.	и др.			
20		Дочка	2	1			Майоръ Шани Младенцевъ ра мѣсяцъ рубинъ мѣ: томанно мѣ: мѣсяцъ		
"	22	"	10	9			Майоръ Криво Дѣлано Сынъ Криво Дѣлано мѣ: томанно мѣ: мѣсяцъ	22	
	23	"	10	9			Беринъ Криво Дѣлано Сынъ мѣ: томанно мѣ: мѣсяцъ	23	
21	"	мать	10	9			Сынъ Криво Дѣлано Сынъ мѣ: томанно мѣ: мѣсяцъ	21	
"	24	"	18	14			Александръ мѣ: томанно Сынъ мѣ: томанно мѣ: мѣсяцъ	24	

20		
22		
23		
21		
24		

שבת		יום ראשון		יום שני	
שבת	יום ראשון	יום שני	יום שלישי	יום רביעי	יום חמישי
					<p>לפי המנהג לפי המנהג לפי המנהג</p>
20	א	1 2	8 9		<p>ביום ראשון ביום שני ביום שלישי</p>
22		10	9		<p>ביום רביעי ביום חמישי ביום שבת</p>
23		10	9		<p>ביום שבת ביום ראשון ביום שני</p>
21	ב	10 11	9 16		<p>ביום שלישי ביום רביעי ביום חמישי</p>
24	"	18	14		<p>ביום שבת ביום ראשון ביום שני</p>

ע
ש
ו
ו
ו

ע

Часть I-я О Родившихся

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія	Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія				Гдѣ родился	Состояніе Отца и имена Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Мужскаго	Женскаго		Христіанскій	Еврейскій	И др.				
"	25	"	"	"	Июль 20	Сентябрь 19	Въ мѣстѣ поименованномъ въ метрической книгѣ: то есть въ мѣстѣ селѣ сурѣ перѣ	Давидъ	
2	4	1858 года Июль 19 числа	Иванъ Ивановичъ	Еврейскій	Июль 2	Июль 2	Въ мѣстѣ поименованномъ въ метрической книгѣ: то есть въ мѣстѣ селѣ сурѣ перѣ	Младенецъ Названъ въ метрической книгѣ: то есть въ мѣстѣ селѣ сурѣ перѣ	
22	5	Июль 9	Иванъ Ивановичъ	Еврейскій	Июль 2	Июль 2	Въ мѣстѣ поименованномъ въ метрической книгѣ: то есть въ мѣстѣ селѣ сурѣ перѣ	Младенецъ Названъ въ метрической книгѣ: то есть въ мѣстѣ селѣ сурѣ перѣ	
23	5	Июль 10	Иванъ Ивановичъ	Еврейскій	Июль 3	Июль 3	Въ мѣстѣ поименованномъ въ метрической книгѣ: то есть въ мѣстѣ селѣ сурѣ перѣ	Младенецъ Названъ въ метрической книгѣ: то есть въ мѣстѣ селѣ сурѣ перѣ	
24	"	Июль 12	Иванъ Ивановичъ	Еврейскій	Июль 5	Июль 5	Въ мѣстѣ поименованномъ въ метрической книгѣ: то есть въ мѣстѣ селѣ сурѣ перѣ	Младенецъ Названъ въ метрической книгѣ: то есть въ мѣстѣ селѣ сурѣ перѣ	

1858 года Июль 19 числа

25

25

4 2

22

23

24

ניחולג		אור	אור	אור	אור
עצום	אור	אור	אור	אור	אור
25		19	20	אור	אור
				אור	אור
4	2				
22		2	2	אור	אור
		9	9	אור	אור
23		3	3	אור	אור
		10	10	אור	אור
24		5	5	אור	אור
		12	12	אור	אור

ניחולג

אור

אור

אור

אור

25

20

19

אור

אור

אור

אור

4 2

22

2

2

אור

אור

9

9

אור

אור

23

אור

3

3

אור

אור

10

10

אור

אור

24

אור

5

5

אור

אור

12

12

אור

אור

Часть I-я О Родившихся

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія	Число и Мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состояніе Отца и имена Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Мужескаго	Женскаго		Христіанскій	Еврейскій			
"	25	"	"	"	13	13	Бенноменъ швейцарскій мать еврея
25	"	Ли по Доч-ринскій	12	12	14	14	Мошко партия Младенецъ мать еврея
"	26	"	"	"	13	13	Аронъ Родъ Швейцарскій мать еврея
26	"	мать	14	14	21	21	Судя швейцарскій мать еврея
27	"	мать	мать	мать			Мать некаръ Младенецъ мать еврея
"	27	"	"	"	15	15	Мошко партия Швейцарскій мать еврея

Handwritten notes in the top right corner of the page, including the word "Гибель" and other illegible characters.

	25	
	25	
	26	
	26	
	27	
	27	

עמיתות		מחשבות		מחשבות		מחשבות	
מחשבות	מחשבות	מחשבות	מחשבות	מחשבות	מחשבות	מחשבות	מחשבות
25		13	13	מחשבות	מחשבות	מחשבות	מחשבות
25	מחשבות	12	12	מחשבות	מחשבות	מחשבות	מחשבות
26		13	13	מחשבות	מחשבות	מחשבות	מחשבות
26	מחשבות	14	14	מחשבות	מחשבות	מחשבות	מחשבות
27	מחשבות	14	14	מחשבות	מחשבות	מחשבות	מחשבות
27		15	15	מחשבות	מחשבות	מחשבות	מחשבות

Часть I-я О Родившихся

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился	Состояніе Отца и имена Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужескаго	Женскаго	христіанскій	Еврейскій			
28	"	Митодъ Зонинъ рундскій	16 августъ	16 23	рундскій	Сусеръ кашки митчанинъ м. рундскій м. мать	Младенца Мойше Мифел
"	28	" " "	16	16	рундскій	Менуелъ корин- тскій митчанинъ м. мать	Давида Груба
"	29	" " "	14	14	рундскій	Шмуелъ зерва кешевскій м. мать	Давида Има
"	30	" " "	19	19	рундскій	Анжелъ горковскій митчанинъ м. мать	Давида Натка рося
"	31	" " "	21	21	рундскій	Абраамъ беринъ зерва кешевскій м. мать	Давида Има
"	32	" " "	23	23	рундскій	Менделъ кофринъ митчанинъ м. мать	Давида Има Суря
29	"	Митодъ Зонинъ рундскій	23 августъ	23 30	рундскій	Мойше беринъ рундскій м. митчанинъ м. мать	Младенца Моритко

№	Имя
28	Мифел
28	Давида
29	Има
30	Натка
31	Има
32	Има
29	Моритко

13

ענין		חובות		קנין	
שנה	חודש	יום	חודש	יום	שנה
28	אדר	16	16	16	28
28		16	16	16	28
29		17	17	17	29
30		19	19	19	30
31		21	21	21	31
32		23	23	23	32
29	שבט	23	23	23	29
		30	30	30	

ענין
שנה

חובות
יום

חובות
יום

קנין
שנה

קנין
שנה

28

אדר

16 16
17 17

קנין שנה
שנה

קנין שנה

28

16 16

קנין שנה

קנין שנה

29

17 17

קנין שנה

קנין שנה

30

19 19

קנין שנה

קנין שנה

31

21 21

קנין שנה

קנין שנה

32

23 23

קנין שנה

קנין שנה

29

שבט

23 23
30 30

קנין שנה

קנין שנה

Часть I-я О Родившихся

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія		Число и Мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состояніе Отца и имена Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.	
	Мужескаго	Женскаго	христианскій	Еврейскій				
30	"	Иуда Денис ринскій	25	25	Иерусалимъ	Иосифъ Мартинъ Викторовъ М. томановъ по вѣд. Мар. Алекс. Бейка	Владимиръ Николаевичъ томановъ	
"	33	"	"	28	28	Иерусалимъ	Иосифъ Кривошаръ Кулеватскій М. томановъ по вѣд. Мар. Алекс. Бейка	Добрыня Владимировъ
"	34	"	"	28	28	Иерусалимъ	Бершко Фридрихъ М. томановъ по вѣд. Мар. Алекс. Бейка	Добрыня Владимировъ
"	35	"	"	29	29	Иерусалимъ	Фридрихъ Шен М. томановъ по вѣд. Мар. Алекс. Бейка	Добрыня Владимировъ

30	Владимиръ
33	Добрыня
34	Добрыня
35	Добрыня

1858 года июля 1 дня что в присутствіи менно въ промѣн-
 шемъ раѣ имѣющимъ была рождена мужского пола дѣвочка
 и крещена по вѣд. подмаи М. Алекс. Бейка по вѣд. М. Алекс.
 Бейка. Это указавъ въ раѣ и въ ней поставилъ крестъ и въ
 правосеріи въ томъ случаѣ менно указавъ:

Имена духов-
 ная прѣдѣла } Староосудилъ въ раѣ
 } и крестилъ въ раѣ
 } по вѣд. М. Алекс. Бейка
 } по вѣд. М. Алекс. Бейка
 } по вѣд. М. Алекс. Бейка
 } по вѣд. М. Алекс. Бейка

Владимиръ Николаевичъ томановъ

Иосифъ Мартинъ Викторовъ М. томановъ по вѣд. Мар. Алекс. Бейка

Иерусалимъ

נרדנים		מנינים		מנינים		שם המנהל	שם המנהל
מנין	מנין	מנין	מנין	מנין	מנין		
30		25	25	3	2	מנהל	מנהל
33		28	28	3	2	מנהל	מנהל
34		28	28	3	2	מנהל	מנהל
35		29	29	3	2	מנהל	מנהל

קצת מן המנהלים היו מן המנינים
 ויש מהם שהיו מן המנינים
 ויש מהם שהיו מן המנינים
 ויש מהם שהיו מן המנינים

1858

אברהם
 יצחק
 יוסף
 שלמה

ועלם		חופש		גור	
יום	לילה	יום	לילה	יום	לילה
36		10	11	11	12
37		13	14	14	15
31		18	19	19	20
39		26	27	27	28

הן זנוט למחולקת האשור הילי חורבן יואלי הין טארוס גרבוט לטום אטום למעט סה
 סילי טיה זורקן אפריט אפריקניא זי זימן לויס לילוי אה כוול ארה חאן אלמניס 1858
 טא אדעט גבול איקס אפריקניא
 גרעס } לעמן אפר סיניא
 גרעס } זעמן לעמן גרעס
 גרעס } גרעס לעמן גרעס

Часть I-я О Родившихся

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія		Число и Мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состояніе Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужескаго	Женскаго	Христіанскій	Еврейскій			
"	38	"	"	"	18 10	Войско Аверюва Давида Зимови купец-Хават хитъ сынъ М: ма- шашъ ташъ мафъ Синад:-	
"	39	"	"	"	10 12	Пидкасъ мостъ Давида Ковезкій купецъ милъ М: мурафъ машъ мафъ	
"	40	"	"	"	14 19	Зимови Шестъ Давида мостъ купецъ М: Шникова машъ Шенденъ Суръ:-	
33	"	машъ Дону- ринскій	18 обръ-	20	25 24	Шмуръ еврейскій Младенецъ хитъ мшаринъ мшаринъ мшаринъ машъ башъ	
"	41	"	"	"	23 25	Янхей мшаринъ мшаринъ хитъ мшаринъ машъ башъ	
"	42	"	"	"	26 28	Бронъ христіанскій Давида мшаринъ М: Манга хитъ машъ мшаринъ	

38	39	40	33	41	42
----	----	----	----	----	----

נתיבות		נתיבות		נתיבות		נתיבות	
שנה	לילה	שנה	לילה	שנה	לילה	שנה	לילה
38		8	10	בית חם זכרון 3 אילנות זכרון סוף זכרון זכרון זכרון	נתיבות זכרון זכרון		
39		10	12	בית חם זכרון זכרון זכרון זכרון זכרון	נתיבות זכרון זכרון		
40		14	19	בית חם זכרון זכרון זכרון זכרון זכרון	נתיבות זכרון זכרון		
33	"	18	20 25	בית חם זכרון זכרון זכרון זכרון זכרון	נתיבות זכרון זכרון		
41		23	25	בית חם זכרון זכרון זכרון זכרון זכרון	נתיבות זכרון זכרון		
42		26	28	בית חם זכרון זכרון זכרון זכרון זכרון	נתיבות זכרון זכרון		

נתיבות

נתיבות

נתיבות

נתיבות

נתיבות

נתיבות

נתיבות

נתיבות

Часть I-я О Родившихся

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія	Число и Мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состояніе Отца и имена Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христіанскій	Еврейскій			
34	Мина Зичинский	24	2	В. М. Милош	Мина Снитков-Младенца Скнн Митчаннц М: Марковка Мамт Зичин	Мина
<p>1858 года Сентября 1 дня, что двести седмьдесят восемь годов, в присутствии нашего покаянного Пастора, в Миланскомъ приходѣ, явился на рождение младенецъ отъ повеннаго помянутаго отца Зичина, вѣровавшаго в истиннаго Бога, и что онъ въ томъ же мѣсяцѣ и году былъ обрѣзанъ. Имя же младенца поставлено въ томъ же мѣсяцѣ и году въ присутствии Пастора, а именно: Мина.</p> <p>Свѣдѣніе Пасторъ Миланскій Членъ Миланскій Капожанъ Миланскій Барановъ Миланскій</p>						
34	Мина	1	5	В. М. Милош	Мортко Снитков-Младенца Скнн Митчаннц М: Мамт Зичин	Мина
35	Мина	2	6	В. М. Милош	Юзе Крамаръ Скнн Митчаннц М: Комаровъ М: Мамт Зичин	Младенца Баручъ Зичин
"	Мина	"	10	В. М. Милош	Мамт Зичин Баручъ Зичин Скнн Митчаннц М: Марковка М: Мамт Зичин	Зичин Невѣста

Handwritten notes and signatures at the top of the right page.

34 - Handwritten notes in the first row of the right page.

Handwritten notes and signatures in the second row of the right page.

34 - Handwritten notes in the third row of the right page.

35 - Handwritten notes in the fourth row of the right page.

43 - Handwritten notes in the fifth row of the right page.

ימים		סוף		גמר	
שבת	יום	מספר ימים	מספר ימים	שם הימים	שם הימים
34	א	29	2	יום ראשון	יום ראשון
	ב	5	9	יום שני	יום שני
	ג			יום שלישי	יום שלישי
	ד			יום רביעי	יום רביעי
	ה			יום חמישי	יום חמישי
	ו			יום שישי	יום שישי
34	ז	1	5	יום ראשון	יום ראשון
	ח	8	12	יום שני	יום שני
	ט			יום שלישי	יום שלישי
	י			יום רביעי	יום רביעי
	יא			יום חמישי	יום חמישי
35	יב	2	6	יום שישי	יום שישי
	יג	9	13	יום ראשון	יום ראשון
	יד			יום שני	יום שני
43	טו	10	14	יום שלישי	יום שלישי

יום ראשון
יום שני
יום שלישי
יום רביעי
יום חמישי
יום שישי
יום ראשון
יום שני
יום שלישי
יום רביעי
יום חמישי
יום שישי

יום ראשון
יום שני
יום שלישי
יום רביעי
יום חמישי
יום שישי
יום ראשון
יום שני
יום שלישי
יום רביעי
יום חמישי
יום שישי

יום ראשון
יום שני
יום שלישי
יום רביעי
יום חמישי
יום שישי
יום ראשון
יום שני
יום שלישי
יום רביעי
יום חמישי
יום שישי

יום ראשון
יום שני
יום שלישי
יום רביעי
יום חמישי
יום שישי
יום ראשון
יום שני
יום שלישי
יום רביעי
יום חמישי
יום שישי

יום ראשון
יום שני
יום שלישי
יום רביעי
יום חמישי
יום שישי
יום ראשון
יום שני
יום שלישי
יום רביעי
יום חמישי
יום שישי

Часть I-я О Родившихся

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія		Число и Мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился	Состояніе Отца и имена Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужескаго	Женскаго	Христіанскій	Еврейскій			
36	"	Литва Дочка русская	11 август	15 22	Молодая	Душманъ Штурманъ Младенецъ Воскресенскій Борухъ Анисъ М: томошновъ Мать русская	36
"	45	" " "	11	15	Молодая	Мойше Анисъ Дочка первый мѣсяць Чуба Анисъ мѣсяца мѣсяць томошновъ Мать Анисъ	45
37	"	тоже	11 август	15 22	Молодая	Анисъ Каримъ Младенецъ Франциска Кудимовъ мѣсяца мѣсяць томошновъ Мать Баба	37
38	"	тоже	14 август	18 25	Молодая	Лейба Кришскій Младенецъ Шварцманъ мѣсяць тудманъ мѣсяць Баба	38
"	46	" " "	15	19	Молодая	Вейсманъ Гови Дочка Баба новскій мѣсяць Фрейманъ мѣсяць мѣсяць на мѣсяць Баба	46
39	"	тоже	15 август	19 26	Молодая	Лейба мѣсяць - Младенецъ Кавнеръ мѣсяць Мухоморъ мѣсяць мѣсяць чина мѣсяць Баба	39

Подписано: 1894 г. 11/12

Handwritten notes and numbers on the right page, including '36', '45', '37', '38', '46', '39' and some illegible text.

מחיר		מחיר המכירה	מחיר הרכישה	מחיר המכירה	מחיר הרכישה	מחיר המכירה	מחיר הרכישה
מחיר המכירה	מחיר הרכישה						
36	450	11	15	18	22	מחיר המכירה	מחיר הרכישה
37		11	15	18	22	מחיר המכירה	מחיר הרכישה
38		14	18	21	25	מחיר המכירה	מחיר הרכישה
	46	15	19			מחיר המכירה	מחיר הרכישה
		15	19	22	26	מחיר המכירה	מחיר הרכישה

מחיר
המכירה
מחיר
הרכישה

מחיר
המכירה
מחיר
הרכישה

מחיר
המכירה
מחיר
הרכישה

מחיר
המכירה
מחיר
הרכישה

מחיר
המכירה
מחיר
הרכישה

מחיר
המכירה
מחיר
הרכישה

מחיר
המכירה
מחיר
הרכישה

מחיר
המכירה
מחיר
הרכישה

Часть I-я О Родившихся

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія	Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія			Гдѣ родился	Состояніе Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Мужскаго	Женскаго		христианскій	еврейскій				
40	"	Митя Донуридский	24 обрѣз 15 октаб.	28	В. М. Могилы	Свѣтлокобаринъ Михайло Даниловичъ Михайло Даниловичъ Фрейко Ивѣ	Младенца Даниилъ	
"	47	"	24	28	Могилы	Можко Свѣтлокобаринъ Михайло Даниловичъ Михайло Даниловичъ Колесниковъ Фрося	Даниилъ Даниловичъ	
<p>1858 года октября 1 дня что въ селѣ Митино въ селѣ Митино въ селѣ Митино было рождено мужского пола Свѣтлокобаринъ Митя Донуридский и меншого помянутому селѣ Митино село Свѣтлокобаринъ и что книга что окрестковъ Могилы и въ селѣ Митино ни какими не исправлено въ томъ свѣдѣніи сего помянутого Митя Донуридского</p> <p>Меншой селѣ Митино { Староста Митя Донуридский Членомъ Митя Донуридский Казначей Митя Донуридский Барышня Митя Донуридская</p>								
41	"	Масля	2 обрѣз 9	6 13	Могилы	Можко Свѣтлокобаринъ Михайло Даниловичъ Михайло Даниловичъ Колесниковъ Фрося	Младенца Даниилъ	
"	48	"	8	12	Могилы	Меншой селѣ Митино Михайло Даниловичъ Михайло Даниловичъ Колесниковъ Фрося	Даниилъ Даниловичъ	

Handwritten notes on the right page, including numbers 40, 41, 47, 48 and various illegible entries.

ימים		ימים		ימים		שם העליון	שם התחתון
שבת	יום ראשון	יום ראשון	יום שני	יום שני	יום שלישי		
40		24	28	1	5	עליון	תחתון
41		24	28			עליון	תחתון
<p>הן יומם לכתוב חלקם היה חלקם סתומים בין טלבוים זכרים לקרבן אשה ורק הם סתומים וזכרים אשה חלקם סתומים וזכרים אשה חלקם סתומים וזכרים אשה אשה חלקם סתומים וזכרים אשה חלקם סתומים וזכרים אשה חלקם סתומים וזכרים אשה חלקם סתומים וזכרים אשה חלקם סתומים וזכרים אשה חלקם סתומים וזכרים אשה חלקם סתומים וזכרים אשה חלקם סתומים וזכרים אשה חלקם סתומים וזכרים אשה חלקם סתומים וזכרים אשה חלקם סתומים וזכרים אשה חלקם סתומים וזכרים אשה</p>							
41	"	2	6	9	13	עליון	תחתון
42		8	12			עליון	תחתון

עליון

תחתון

עליון

תחתון

עליון

תחתון

עליון

תחתון

Часть I-я О Родившихся

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія		Число и Мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.			Гдѣ родился	Состояніе Отца и имена Отца и Матери,	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Мужскаго	Женскаго	христіанскій	Еврейскій	Гдѣ родился			

115
 Васей князь Черноморова князь
 ерменский в императорском войска
 Емельян Васильевичъ
 Свѣтлицъ В. Маминъ

Еврейскій Родъ

Маминъ и Маминъ



№	Имя	Кто Соборил из общества занима	Указано в списке наименование		1-го поименов	Составление Имя Отца и Матери	Кто погубил и какое вещество
			Имя Отца	Имя Матери			
42	"	Иван Дич. рудецкий	9 обр	13 20	1-го поименов	Иван Ваня Иванов и: Матри	Иван погубил и какое вещество
49	"	"	17	21		Иван Ваня Иванов и: Матри	Иван погубил и какое вещество
"	50	"	17	21		Иван Ваня Иванов и: Матри	Иван погубил и какое вещество
43	"	Иван	24 обр	28 5 31		Иван Ваня Иванов и: Матри	Иван погубил и какое вещество
"	51	"	26	30		Иван Ваня Иванов и: Матри	Иван погубил и какое вещество

Иван
Иван
Иван
Иван
Иван
Иван
Иван

Всё в том же духе и так
 Имя Отца и Матери
 Имя Отца и Матери
 Имя Отца и Матери
 Имя Отца и Матери
 Имя Отца и Матери

Иван
Иван
Иван
Иван
Иван
Иван
Иван

שנה		חודש		יום	שם היום
שנה	חודש	יום	חודש	יום	שם היום
48	19	13	17	19	יום ראשון
49	17	21	17	21	יום ראשון
50	17	21	17	21	יום ראשון
43	24	28	24	28	יום ראשון
51	26	30	26	30	יום ראשון

20

יום ראשון

יום ראשון

יום ראשון

יום ראשון

יום ראשון

יום ראשון

ביום ראשון היום הזה יקראו את שמות הילדים אשר יולדו ביום הזה וישמרו את שמות אבותיהם ואלה שמות ימי ראשון

יום ראשון
יום ראשון
יום ראשון

Часть на Орокувшава.

Инициалы	Имя	Классификация		123	Содержание
		Классификация 1	Классификация 2		
	Вино Саврушаша и другие обрезки	1	6	13	Содержание отку... Много отку... Матери... и другие...
44	Линь дельуричеш	1	6	13	Янколы Моритко... Бабаров М... Матери...
45	Мочиле	2	7	14	Лосе... 3-й... Скала...
46	Мочиле	2	7	14	Финель... Мочиле... Матери...
52		3	8	15	Торина... Мочиле... Мочиле...
47	Мочиле	3	8	15	Мочиле... Мочиле... Мочиле...
48	Мочиле	11	9	16	Мочиле... Мочиле... Мочиле...
49	Мочиле	11	9	16	Мочиле... Мочиле... Мочиле...

Инициалы	Имя
44	Линь дельуричеш
45	Мочиле
46	Мочиле
52	
47	Мочиле
48	Мочиле
49	Мочиле

Вино Саврушаша
и другие

Инициалы

Инициалы

Инициалы

Инициалы

Инициалы

Инициалы

Инициалы

Инициалы

מספר	שם	מדידת		הערות
		אורך	רוחב	
44	אבן	6	13	על פניו וצדו וכו' ...
45	אבן	7	14	בן אבן רחוקה ...
46	אבן	7	14	בן אבן רחוקה ...
52	אבן	8	15	בן אבן רחוקה ...
44	אבן	8	15	בן אבן רחוקה ...
48	אבן	9	16	בן אבן רחוקה ...
49	אבן	9	16	בן אבן רחוקה ...

Handwritten notes in the left margin, including the word 'מספר' (number) and other illegible characters.

Handwritten notes in the right margin, including the word 'הערות' (remarks) and other illegible characters.

№	Меню	Кто собиравъ абраидъ обрезани		Состояние отца илино отца и Матери	Кто рождал и какъ корон или имени или дономъ	Служба	
		Крестный	Свещенникъ			Служба	Служба
50	Мана Димитриенки	9 всп 16	14 21	Барко Заурисъ Мацарица М. Бориско тоша и поша Мать Верка	Мелодонецъ Девица	50	Служба
53		11	16	Мартко Маура Девица Юрковецкий Каша Холой М. тоша штоша Мать Дма	Девица	53	
54		12	17	Анкаль Фрава и М. Михайло ренда и М. Мастикова Мать песа	Девица	54	
51	Мочиле	12 абр. 19	17 24	Лешинъ Чоева Мелодонецъ Лешинъ М. Михайло и М. Смирновъ Мать Ситиль Чуши	Девица	51	Служба
52	Мочиле	12 абр. 19	17 24	Борухъ Анкаль Буримонъ М. Чадмонъ и М. Чоев Кочагерова Мать Кони	Мелодонецъ Девица	52	Служба
53	Мочиле	19 всп. 19	24 24	Борухъ Анкаль Буримонъ М. Огха и М. Кочагерова Мать Кони	Мелодонецъ Девица	53	Служба

1896

מספר	שם	אור		חומ	יורה	מספר	שם
		אור	חומ				
50	אור	14	21	9	16	50	אור
53	חומ	11	16			53	חומ
45	יורה	11	17	12	21	45	יורה
51	אור	17	24	12	19	51	אור
52	חומ	17	24	12	19	52	חומ
53	יורה	19	24	19	24	53	יורה

אור
 חומ
 יורה

אור
 חומ
 יורה

אור
 חומ
 יורה

אור
 חומ
 יורה

אור
 חומ
 יורה

אור
 חומ
 יורה

אור
 חומ
 יורה

Часть 1-я Ородубинская

201/1

Монахи	Витно Собрания собрания адриатическая	число Монахов по числу монахов		192 монахов	Кто родился и какое время и Марте	54	54
		Анонии	Евреи				
54	Монах Дионисийский	15	20	192 монахов	Монах Морис Малавас Филипповский Сурь Антон Стефанов М.т. Монах Иона	54	54
55	монах	18	23		Монах Францес Малавас и М. Шамина Ронина и М. Захария Манахис	55	55
		22	27				
	<p>1858 году Декабря 1го Дни магистров и монахов в Трапезицкой Монашеской Обители в г. Ородубинской местности на основании главнейших и священноначальства св. синода при кесарском Патриархате означенных монахов Кривоштане и киевских Восточных и Киевских монахов киевских неисправленных Самуиле Свирскому и др. — и др. Духовенства и монахов и др. монахов и др. монахов и др. монахов и др. монахов и др. монахов и др. монахов и др. монахов и др. монахов и др. монахов и др. монахов</p>						
" 55		1	6		Монах Стефан Малавас Монах Стефан Манахис	55	55
56	монах	2	7		Монах Стефан Малавас Монах Стефан Манахис	56	56

שנה	מספר	שם	מספר		שם	מספר
			א	ב		
54	45	אברהם	15	20	בן יוסף	28
55	55	דוד	18	23	בן יוסף	28
<p>הנהגת המעשה הזה היא כפי המנהג הנהגת המעשה הזה היא כפי המנהג הנהגת המעשה הזה היא כפי המנהג הנהגת המעשה הזה היא כפי המנהג הנהגת המעשה הזה היא כפי המנהג הנהגת המעשה הזה היא כפי המנהג</p>						
55			1	6	בן יוסף	28
56			2	7	בן יוסף	28

Уезд 1-й Подольский

№	Вид	Уезд 1-й		Уезд 2-й	Уезд 3-й	Уезд 4-й	Уезд 5-й
		1-й	2-й				
57	Лесной	2	7	10	15	20	25
58	"	4	9	11	16	21	26
59	"	7	12	14	19	24	29
60	"	11	16	18	23	28	33
61	"	14	19	21	26	31	36

1859 года...
 Девять...
 Уезд...
 Девять...
 Уезд...
 Девять...
 Уезд...
 Девять...
 Уезд...

מחיר		מחיר		מחיר	
מחיר	מחיר	מחיר	מחיר	מחיר	מחיר
57	מחיר	2	4	9	14
58	מחיר	4	9	11	16
59	מחיר	7	19	14	19
60	מחיר	11	16	18	23
61	מחיר	14	19	21	26

כל המעשה הזה הוא כפי מה שכתבתי
 בלתי נשאלת שאלה אחרת וכן
 כל המעשה הזה הוא כפי מה שכתבתי
 בלתי נשאלת שאלה אחרת וכן



Ито сия грамота совершенно
сходно сь обзено книмо в
мону мншевская Дума
заверени *Гавриилъ Домитовичъ*

Всей грамоте дано мировое
мество и мство. - *Секретъ Кнестель*

Александръ
Дукинъ



двадцать пять

В деле прокуратуры	№ 25	Листов
Арх. Тех. Р. Восточной	Камышской	
4	числа апреля	1955. года